

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 24 (1898)  
**Heft:** 21

**Artikel:** Modernisierte Sprüche und Redensarten  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-434433>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ich bin der Düstler Schreiber  
Und habe mit Schrecken gehört,  
Dass man in Rom gegen die Schweiz sich  
Wegen ihrer Haltung empört.

Herr Jesus, wenn's nur keinen Krieg gibt,  
Das wäre ein Jammer und Graus;  
Die Schweizer und Italiener  
Sie müssten alle nach Haus.

Die stießen dann an der Grenze  
Mit wichtiger Macht an einand,  
Und eroberten gegenseitig  
Ihr eigenes Heimatland!



### Bauernsekretärwahlagitationsrede des Innerhoder Lächli-tonisbueb.

„Mini liebt Metlandsliit! Oeberall prächet me jez wägeme Buuresegredär ond säb tuet me. Gad mängisch hani scho dankt, s'wär hän Täüfel nüz z'viel, wenn's an Innerhoder wör. Us üsem Ländli isch jo bigofcht no fän anzige öppest worde z'Bärn ine ond säb isch. D'Landwertschaft versünd mer au as guet als an Margärer oder an Eugener ond säb versüemer. I wör mäne, mer chöntid jez gad an vorschlage, denn werd er scho gwählt. Wenn die ehrwürdige Chapi-ziner na a paar Ue Maria für en betid, so chas em nüd fähle. En bessere as de Eugipeterseppisbueb chönid mer fän fünde. Er hät vier Chüh, en Schbier, e ganzes Rudel Säu, Gäse ond Schöf. Scho dorus sieh me, daß er usnahms-guet passe wör als Buuresegredär. Lefe ond schrybe chan er zwor nüd, aber für säb chann er nüz; er häts ond vermags ond cha jo en Schriber zuehetue. Was der ä denn nüd wäf, cha der ander ond säb chauer. Wenn er gad nüd läse ond schrybe cha, wegem säbe isch er jo vor ä paar Jöhrl glich vo de Landsgmänd zom Kantonrichter gwält worde ond säb isch er. Dä mueß Buuresegredär werde ond säb mueß er. Mer wend scho luege, öbs z'Bärn chönid säge „nä“, wenn d'Innerdöler öppis wend. I ha gschloffe!“

### Das Dreigestirn der schwyzerischen Partialrevision.

**Don Carlos:** „Das fundament des Staates ist die familie.“  
**Chor:** „Wenn Bentzög' das Land durchheilen  
Und blanke Franken sind zu teilen,  
Dann stellt er seinen ganzen Mann  
Vom Kirchenstaat des Landammann.“  
**Ruedi:** „Das fundament des Staates ist der Klerus.“  
**Chor:** „Was ihr geträumt in Berg und Tal,  
Verfasst Ruedi partial;  
Doch kümmerlich darf es nur sein,  
Verlangt der Piusverein.“  
**Sirkenknabe:** „Das fundament des Staates ist ein frommer Bauernstand.“  
**Chor:** „Allerdings mit Bundesweizen  
Kann man uns're Bauern heizen,  
Doch an Bischofs Segen  
Alles ist gelegen.“

### Zwä Gschli.

Hopelsho! — Hopelsha!  
Der Säntis ist en üstigä Ma!  
Wenn öppä der Seelsee verbrüunt,  
Denn hät en an Galler gwöf äzöndt.  
Wenn Näbert styßig bichtä thät,  
So hätt er halt ä bayers Gwöfä,  
Ond was der Pfarrer mir nüd säät,  
Das brucht er an vo mir nüd z'wöfä!

### Der andre Standpunkt.

Vor dem Entwurf des Stauffacher-Denkmal in Bern stehen zwei deutsche Umsürzler:  
I. (bewundernd): „Großartig gedacht! justement die Haltung der Heldenweiber im Mailänderputsch!“  
II. (gedehnt): „Det stimmt! aber da unten ist ein sogenannter Druckfehler, es sollte doch natürlich heißen: „mach vorwärts, Werner.““

**Hansli:** „Das mues bim Eid es guets Pfäffli sy z'Wonderyberg ine, wo uf de Chanzele obe e so prächet hät geze die, wo für die neu Verfassig gstimmt händ. Das seid no Süüfer ond ufeuschä Lüt, hät er zät.“  
**Christia:** „Der chas wöffe, me sät nüd vergebis, me suechi hän hinder eme Hag hine, wo me nüd selber scho ghocet sei.“

Bei Pferden steigt man immer links auf; hinunter kommt man auf beiden Seiten.

### Dem Müllerverband.

**Hansli:** „Das send doch tuustigs Hagle, die ötschwyzerische Müller. S'Brod schrubids ufe, s'isch e Grus.“  
**Christia:** „Waul, häsch bim Strohl rächt, Hansli; i glob aber, sie wörid nüd meh usschloß met em Pris, als grad nötig wär, wenn's wöffe wörid, was für es Vergnüege s'wär, nume e Woche lang no Käfi ond Herdöpfel z'freffe.“  
**Hansli:** „Jo, en menge, wo jez ordli feist isch, wör e guets Stoß magerer.“

### Liberté et Patrie.

Die Temperenzler sind doch die edelsten Menschen, denn sogar die Tyrannen unter ihnen pflegen täglich auszurufen: „Lieber Thee!“

### Modernisierte Sprüche und Redensarten.

Wachtet und betet, daß ihr nicht in Verführung fallet; der Geist ist willig, aber die Nerven schwach.

So! von heute an ist das Leintuch zwischen uns zerschnitten!

Der Ueberroß liegt Manchem näher als das Hemd.



**Herr Jesu:** „s'ist aber an wirkli öppis wunderbar schön's die Smäldusstellig vum Rudolf Koller; me cha nüd gnueg stumme und mues eistig nu luege. Mir dörfed, wieni scho lang gfast ha, nu stolz sie uf dä groß Chünfler.“

**Frau Stadtrichter:** „Ja, myn Herr Gimal häd das scho vor zwänzg Jahre bihauptet und nu biduuret, daß er e so eistig bi Rosse und Chüene ond Schafe und Geisse blibe ist. Hätti er nu großi Tier —“

**Herr Jesu:** „Und Esel und Kameeler g'malet, so wär er na de größer Chünfler worde, meined Sie — aber hendsi, er häd halt für die nie welle male.“

**Frau Stadtrichter:** „Aeh, das häd em gwüß viel gschade!“

(Bei einigen Vorlesungen in der Berliner Universität hat man Mädchen im Alter von 13—14 Jahren als Zuhörerinnen bemerkt. Die Studenten sollen sich geweigert haben, mit diesen Mädchen auf einer Bank zu sitzen.)

**Erster Student:** „Gehörst du wirklich auch zu denen, welche dagegen protestieren, mit den jungen Mädchen im Auditorium auf einer Bank zu sitzen?“

**Zweiter Student:** „Ja, weißt du, meine Kamra ist auch darunter. Ich bin gemohnt, des Abends vor ihrer Wohnung zu promenieren und ihren Schatten am Fenster vorbeischweben zu sehen. Wenn ich sie aber so nahe habe, werden alle meine Illusionen zerstört.“

In Paris hat sich eine Dame ein Kleid aus den Häuten von achthundert Hühnern anfertigen lassen.

Trotz alledem soll es ihr nicht gelungen sein, das Legen von Hühneriern zustande zu bringen.

### Standesgemäß.

**A.:** „Ah, sieh' da, Herr Goldberger spaziert mit Frau und Töchtern; das ist so nett, das siehst so familiär aus.“  
**B.:** „Wie heißt familiär? Se wollen wohl sagen famillionär?“

### Vom Brüele.

Was brüelet dert im Täll unt',  
Was ist das für ne Stimm?  
Es ist kein Leu, kein Chettehund,  
Und an kein Negrimm.  
An d'Chue cha brüele grob und lut,  
Doch isch si glich kein Leu,  
Und frist kein Mensch mit Haar und Hut,  
Frist nume Gras und Heu.

Drum mueßt di nid erschrecke la  
Do jedem Brüel, zersü lue,  
Und gsehch es ghörnets Viechli stah,  
So lach und denk: Brüel zue!

### Keine Rose ohne Dornen.

**Peter:** „Aber Karli, am Gottswille, wie chunt's au, daß mä di, als junge Chma, im Restaurant atriff, wäred dini Frau als gueti Köchi bekannt ist und punkto Suberkeit scho vo Hus us de Ehreplaz bhauptet?“

**Karli (grimig):** „Ebe wil sie desäb Ehreplaz, wie du di usdrückst, allei bhauptet wil, drom mueß i uswärts luege zue öppis Warms z'ho.“

**Peter (erstaunt):** „Jä bitti, wieso?“

**Karli:** „He, wenn sie nonem Mittagässe Kuchi putzt het, will sie desäb Tag mit Tüfels Gwalt nünne afüre, nu um allwil di schön ufgrunt Kuchi vor den Andre z'vorus ha!“